

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC.
District de Québec

CITY OF QUEBEC.
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1328

BY-LAW No 1328

*Concernant la construction dans certains
territoires du quartier Limoilou-Ouest*

*Concerning construction in certain
territories of Limoilou-West Ward*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

À une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité le vingt-cinquième jour d'avril mil neuf cent soixante-et-trois (1963) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the twenty-fifth day of April One thousand Nine Hundred and sixty-three (1963), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
WILFRID HAMEL.

His Worship MAYOR,
WILFRID HAMEL.

Les Echevins BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
LAROCHÉ,
LETARTE,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD,
ROBITAILLE,
SAMSON.

Aldermen BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
LAROCHÉ,
LETARTE,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD,
ROBITAILLE,
SAMSON.

Lu pour la première fois le 18 avril 1963

Avis dans L'Action Catholique, l'Événement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 25 avril 1963

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 18th of April 1963

Notice in L'Action Catholique, l'Événement-Journal, Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 25th of April 1963

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par
règlement du Conseil Municipal et ledit
Conseil ORDONNE et STATUE com-
me suit, savoir:

1.—L'article 47 du règlement 849 est
amendé en modifiant le paragraphe 14
comme suit:

"14.—Les Vingt-troisième, Vingt-
quatrième, Vingt-cinquième et Vingt-
sixième Rues, dans la section compri-
se à l'ouest du Chemin de Fer du Ca-
nadien National;"

2.—Le présent règlement entrera en
vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire

Attesté
L.S.

L.-P. DESJARDINS,
Greffier de la Cité

IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council of
the City of Quebec and the said Council
ORDAINS and ENACTS as follows,
to wit:

1.—Article 47 of by-law No. 849 is
amended by modifying paragraph 14
as follows:

"14.—The Twenty-Third, Twenty-
Fourth, Twenty-Fifth and the Twen-
ty-Sixth Streets in the section includ-
ed to the West of the Canadian Na-
tional Railway;"

2.—The present by-law shall come
into force according to law.

WILFRID HAMEL
Mayor

Attested
L.S.

L.-P. DESJARDINS
City Clerk